SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

1re session, 45e législature
4 Charles III

Nº 21

Thursday, October 2, 2025

Le jeudi 2 octobre 2025

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable RENÉ CORMIER,
Speaker pro tempore

L'honorable RENÉ CORMIER, Président intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Cormier	Henkel	Moodie	Simons
Al Zaibak	Coyle	Housakos	Moreau	Smith
Anderson	Dalphond	Ince	Muggli	Sorensen
Arnold	Dasko	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Kingston	Oudar	Tannas
Ataullahjan		Klyne	Pate	Varone
Audette	Dean	Kutcher	Patterson	Verner
Batters	Dhillon	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wallin
Bernard	Downe	Loffreda	Petten	Wells (*Alberta*)
Black	Duncan	MacDonald	Prosper	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Boehm	Forest	Manning	Pupatello	
Boniface	Francis	Martin	Quinn	
Boyer	Gerba	McBean	Ravalia	White
Burey	Gignac	McCallum	Richards	Wilson
Busson	Greenwood	McNair	Ringuette	Woo
Cardozo	Harder	McPhedran	Ross	Youance
Carignan	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain	Yussuff
Clement	Hébert	Moncion	Senior	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Henkel	Moodie	Simons
Al Zaibak	Coyle	Housakos	Moreau	Smith
Anderson	Dalphond	Ince	Muggli	Sorensen
Arnold	Dasko	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Kingston	Oudar	Tannas
Ataullahjan		Klyne	Pate	Varone
Audette	Dean	Kutcher	Patterson	Verner
Batters	Dhillon	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wallin
Bernard	Downe	Loffreda	Petten	Wells (*Alberta*)
Black	Duncan	MacDonald	Prosper	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Boehm	Forest	Manning	Pupatello	
Boniface	Francis	Martin	Quinn	
Boyer	Gerba	McBean	Ravalia	White
Burey	Gignac	McCallum	Richards	Wilson
Busson	Greenwood	McNair	Ringuette	Woo
Cardozo	Harder	McPhedran	Ross	Youance
Carignan	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain	Yussuff
Clement	Hébert	Moncion	Senior	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Cormier	Hébert	Moncion	Senior
Al Zaibak	Coyle	Henkel	Moodie	Simons
Anderson	Dalphond	Housakos	Moreau	Smith
Arnold	Dasko	Ince	Muggli	Sorensen
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Ataullahjan		Kingston	Oudar	Tannas
Audette	Dean	Klyne	Pate	Varone
Batters	Dhillon	Kutcher	Patterson	Verner
Bernard	Downe	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wallin
Black	Duncan	Loffreda	Petten	Wells (*Alberta*)
Boehm	Forest	MacDonald	Prosper	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Boniface	Francis	Manning	Pupatello	
Boyer	*Gagné	Martin	Quinn	
Burey	Gerba	McBean	Ravalia	White
Busson	Gignac	McCallum	Richards	Wilson
Cardozo	Greenwood	McNair	Ringuette	Woo
Carignan	Harder	McPhedran	Ross	Youance
Clement	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Hébert	Moncion	Senior
Al Zaibak	Coyle	Henkel	Moodie	Simons
Anderson	Dalphond	Housakos	Moreau	Smith
Arnold	Dasko	Ince	Muggli	Sorensen
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Ataullahjan		Kingston	Oudar	Tannas
Audette	Dean	Klyne	Pate	Varone
Batters	Dhillon	Kutcher	Patterson	Verner
Bernard	Downe	LaBoucane-Benson	Petitclerc	Wallin
Black	Duncan	Loffreda	Petten	Wells (*Alberta*)
Boehm	Forest	MacDonald	Prosper	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Boniface	Francis	Manning	Pupatello	
Boyer	*Gagné	Martin	Quinn	
Burey	Gerba	McBean	Ravalia	White
Busson	Gignac	McCallum	Richards	Wilson
Cardozo	Greenwood	McNair	Ringuette	Woo
Carignan	Harder	McPhedran	Ross	Youance
Clement	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Forest introduced Bill S-237, An Act respecting a Cities and Municipalities Day.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Forest moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Stephanie McLean, M.P., Secretary of State (Seniors), will take place on Tuesday, October 7, 2025, at 2:45 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Forest dépose le projet de loi S-237, Loi instituant la Journée des villes et des municipalités.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Forest propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Stephanie McLean, députée, secrétaire d'État (Aînés), aura lieu le mardi 7 octobre 2025 à 14 h 45.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Pupatello:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, October 7, 2025, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pupatello,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 7 octobre 2025, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boyer, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the third reading of Bill S-228, An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Private Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-1001, An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec.

The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that the bill be read for the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boyer, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation).

Apres débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-1001, Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénateur Arnot, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Apres débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Sorensen, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 15, 16, 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Al Zaibak, seconded by the Honourable Senator Aucoin, for the second reading of Bill S-227, An Act respecting Arab Heritage Month.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Al Zaibak moved, seconded by the Honourable Senator Ince, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Order No. 20 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 15, 16, 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Al Zaibak, appuyée par l'honorable sénateur Aucoin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Al Zaibak propose, appuyé par l'honorable sénateur Ince, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'article n^{o} 20 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the second reading of Bill S-230, An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 22, 23, 24, 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, in accordance with rule 12-7(11), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to social affairs, science and technology generally;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than October 15, 2029, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Coyle:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, in accordance with rule 12-7(9), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to legal and constitutional matters generally; and

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 22, 23, 24, 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, conformément à l'article 12-7(11) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir concernant les affaires sociales, la science et la technologie en général;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette au Sénat son rapport final sur son étude au plus tard le 15 octobre 2029 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, conformément à l'article 12-7(9) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement concernant les affaires juridiques et constitutionnelles en général;

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 10, 2027.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Moodie moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on matters related to the impact of artificial intelligence in Canada, highlighting issues including:

(a) data governance and sovereignty;

(b) ethics, privacy and safety; and

(c) the risks, benefits and social impact;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Batters:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized, in accordance with rule 12-7(13), to examine and report on issues relating to the federal government's current and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans, including maritime safety; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Surette:

That the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, in accordance with rule 12-7(17), be authorized to examine and report on such issues as may arise from time to time relating to national security and defence generally, including veterans' affairs; and

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 10 octobre 2027.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénatrice Moodie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, des questions relatives aux répercussions de l'intelligence artificielle au Canada, en insistant sur les points suivants :

a) la souveraineté et la gouvernance des données;

b) l'éthique, la protection des renseignements personnels et la sécurité;

c) les risques, les avantages et les effets sur la société;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat sur son étude au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénateur Manning, appuyée par l'honorable sénatrice Batters,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, conformément à l'article 12-7(13) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions relatives au cadre stratégique actuel et en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada, incluant la sécurité maritime;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénateur Surette,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, conformément à l'article 12-7(17) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant à la sécurité nationale et à la défense en général, y compris les anciens combattants;

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 10, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Cardozo called the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio-Canada.

After debate,
The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(*Accordingly, at 5:31 p.m., the Senate was continued until Tuesday, October 7, 2025, at 2 p.m.*)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the applications for ministerial review (miscarriages of justice) for the year 2025, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 696.5.—Sessional Paper No. 1/45-339.

Reports of the Canadian Accessibility Standards Development Organization for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-340.

Reports of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-341.

Reports of the Department of Employment and Social Development for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant

Que le comité soumette son rapport final au Sénat le 10 octobre 2027 au plus tard, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Cardozo attire l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.

Après débat,
L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénatrice Muggli, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(*En conséquence, à 17 h 31, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 7 octobre 2025, à 14 heures.*)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur les demandes de révision auprès du ministre (erreurs judiciaires) pour l'année 2025, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 696.5.—Document parlementaire n^{o} 1/45-339.

Rapports de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n^{o} 1/45-340.

Rapports du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n^{o} 1/45-341.

Rapports du ministère de l'Emploi et du Développement social pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi*

to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-342.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *House Price Assessment – Update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-343.

Reports of the Office of the Privacy Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-344.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Pate (*October 1, 2025*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Petten was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 2, 2025*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator MacAdam replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*October 2, 2025*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Wells (*Alberta*) (*October 2, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator MacAdam replaced the Honourable Senator Oudar (*October 2, 2025*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Dalphond (*October 2, 2025*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Youance replaced the Honourable Senator Boudreau (*October 2, 2025*).

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Surette (*October 2, 2025*).

sur l'accès à l'information, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire nº 1/45-342.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Évaluation du prix des propriétés – Mise à jour*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire nº 1/45-343.

Rapports du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, P-21, par. 72(2).—Document parlementaire nº 1/45-344.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 1er octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Petten a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 2 octobre 2025*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice MacAdam a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 2 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénateur Wells (*Alberta*) (*le 2 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice MacAdam a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 2 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 2 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Youance a remplacé l'honorable sénateur Boudreau (*le 2 octobre 2025*).

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénateur Surette (*le 2 octobre 2025*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA

PROGRESS OF LEGISLATION

(*indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been* ***completed***.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, October 2, 2025

The ***Report*** *column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the* ***3rd and Messages*** *column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.*

(**Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.*)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples			

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure			Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17			
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 1, 2025-26*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (*Appropriation Act No. 2, 2025-26*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology			
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology			
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28					
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28					
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28					
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechêne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications			
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28					
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28					
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28					
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28					
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology			
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29					
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03					
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05					
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—		
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10					
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10					
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravalia)	25/09/23					
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking	25/09/25					
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	

LE SÉNAT DU CANADA

PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(*Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été* ***complétée***.)

(1re Session, 45e Législature)

Le jeudi 2 octobre 2025

La colonne ***Rapport*** *indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne* ***3e et Messages*** *reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(**La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.*)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

No	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones			

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (CHAMBRE DES COMMUNES)

No	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure			Comité plénier (teneur) 25/06/17			
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits no 1 pour 2025-2026*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (*Loi de crédits no 2 pour 2025-2026*)	25/06/18	25/06/25	—	—	3e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

No	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	25/06/17	25/06/26* chap. 1/25

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28					
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition(Sén. Pate)	25/05/28					
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28					
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechêne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3e lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications			
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28					

Nº	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28					
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28					
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28					
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhedran)	25/05/29					
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03					
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05					
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—		
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3e lecture 25/10/02	
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10					
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10					
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgation (Sén. McPhedran)	25/06/12					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23					
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23					

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes	25/09/25					
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N^{o}	Titre	1re	2e	Comité	Rapport	3e et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3e lecture 25/10/02	